

Franciska co piratka bys

1. Pšecytajšo se tekst.
2. Diskutěrujšo wó žycenju Franciski a wó nastajenju mamy Franciski.
3. Pšemyslišo, kak by tšojenje mógało dalej hyś. Co by mógało k tomu pšinosowaś, až mama Franciski swójo mēnjenje změnjijo?

„Mama, mama, how! Toś ten kostim! Pójdú ako piratka na fašing!“; woła Franciska a pokazujo cele zagórjona na piratowy kostim. Teke carna na woko klapka, plastikowa zablá a cerwjena piratowa lapka z carnym nopom słušaju k tomu kostimoju.

Mama pak njewuglěda tak zagórjona. „Och, Franciska“, wóna groni. „To jo gólcowy kostim. Njamaš žednu kóšulu k tomu, jano taki lumpaty zec. Glědaj lubjej tam: Tam wise te žowćowe kostimy. Tam namakajoš zawěšće něco rědnějše!“

„Ale mama!“ Franciska jo pógóršona! „Mě se spódoba ten piratowy kostim! Ja lubujom piratowe tšojeńka, ja cu piratka bys! A toś ta zablá jo perfektna! To wšo jo perfektne!“

Ale słuha mama zewšym? Njezda se tak. Wóna se rozglědujo za žowćowymi kostimami. A južo wubužijo něco jeje zajm. Wóna pokažo Francisce blinkotajucu rožoju suknu z wjelimi šlejfami. „Glědaj raz! Taki rědny kostim! Ako taku princesnu móžom se tebje lěpjej pšedstajiš!“

„Kak wóstudnje!“; měni Franciska. „Zawěšće pójžo kužde druge žowćo w mójej rědowni ako princesna!“

A kaki žiw! To jo něco, což mama samo pšiwdažo! „Hm, maš pšawje“, wóna groni. A Franciska južo z tym licy, až smějo piratka bys. Ale wopaki ... „No, pón buž sonina!“, naražijo mama. „Abo snaž lubjej bogowa wacka? Oj, glědaj, toś ten kostim za Cerwjenawku jo teke wjelgin wukludny!“

Franciska co z pjerkow zjěš! „Ně, ně, ně! Za co dejm wukludna bys?“; wóna kšika. „Ja cu ako piratka dyrdakojstwa dožywiš! Piratka cu bys a nic drugego!“

Mama zdychujo. „No, mamej hyšći cas. Njemusymej se žinsa za kostim rozsužiš. Pšosym pšemysli doma hyšći pitsku, Franciska! Ty ga zawěšće což, až tebje na fašingu wobziwuju. Pšemysli hyšći!“

Ale Franciska njetrjeba pšemysliš. Wóna wě, co wóna co! „Gaž njesmějom piratka bys, pón se garnjom wó ceły fašing!“; wóna se mysli.

Słownik

bogowa wacka – Marienkäfer

garnuś se wó [4] – auf etwas pfeifen

nop – Schädel

pógóršony, -a, -e – empört

rozsužiš – entscheiden

wukludny – niedlich, schnuckelig

z pjerkow zjěš – aus der Haut fahren

zdychowaś – seufzen

zewšym – überhaupt